

Prenumeraty przyjmują się z zastrzeżeniem dopłaty ewent. nadwyżki. Abonnements werden vorbehaltlich der Zahlung einer event. Erhöhung entgegengenommen.

**Prenumerata**  
(w kraju)  
przedziera się automa-  
tycznie z miesiąca na  
miesiąc; o ile nie zostaje  
odwołana!

Les abonnements  
en étranger sont trimestriels,  
non pas revocables, ils se pro-  
longent automatiquement.

Das Abonnement  
im Auslande  
wenn nicht abberufen,  
verlängert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.

**Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung**

# PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Redige en polonais, français  
et allemand. — Redagiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **LEOPOLD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-2 razy na tydzień.  
Paraît 1-2 fois par semaine.  
Appeart wöchly 1-2 im es.  
Erscheint 1-2 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości  
Nouvelles authentiques  
Ners reliablees  
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Tous droits de l'édition réservés  
All copyrights reserved.  
Alle Rechte vorbehalten.

**Zapłała w kraju.**  
Konto czekowe: Nr. 148943 P. K. O. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobyczu

**Payements en France.**  
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris



**Zahlungen in Oesterreich.**  
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

**Zahlung in Deutschland**  
Direction der Disconto-Gesellschaft  
Berlin W 8

**Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 24 zł**

**Payements à l'étranger**  
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre **300 francs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal **Rentenmark 72.**

ABONNEMENT für das ganze Ausland  
pour l'autre étranger  
p. quart — 4 francs suisses **120 francs.**

**Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicza 27. — Tel. Nr. 114**

Z okazji Nowego Roku  
*zasiłamy*  
P. T. Przyjaciółom i Czytelnikom naszego pisma  
**NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA.**

A l'occasion de Nouvel An  
nous présentons à nos P. T. Lecteurs et Amis les  
**SINCERES FELICITATIONS.**

Anlässlich des Jahreswechsels  
enthielten wir unseren P. T. Freunden u. Lesern die  
**HERZLICHSTEN GLÜCKWÜNSCHE.**

## PAŃSTWOWE ZAKŁADY NAFTOWE „POLMIN”

Fabryka olejów mineralnych w Drohobyczu, tel. 105.

Największa w Europie rafineria ropy i olejów mineralnych  
urządzona według najnowszych wymagań technicznych.

**Kopalnie naftowe w Boryslawiu, Tustanowicach i Biłkowie.**

ORGANIZACJE SPRZEDAŻY:

KRAJOWE:

Centrala: Lwów, ul. Szpitalna 1. tel. Nr. 328. ☒ Agencja: Warszawa, ul. Elektoralna Nr. 2.

☉ **Własne składy i sklepy:** ☉

Brody	Jarosław	Przemysł	Stryj
Brzeżany	Kowel	Równe	Tomaszów Maz.
Dolina	Lwów	Sambor	Warszawa
Drohobycz	Nowy Sącz	Sosnowiec	Wilno

ZAGRANICZNE:

„Poltank”, Gdańsk, Wallgasse 15/16. — „Polstaatsmin”, Berlin W. 66, Wilhelmstr. 42-b.

Przedstawicielstwa: „Mihag”, Wiedeń. — „J. Szwede”, Beograd.

**Własny park cysternowy.**

**Inserujcie w „Petrolu” — Inserieret im „Petrol”.**



## Standard Nobel w Polsce Ska Akc.

Spółka ta posiada obecnie w Boryslawiu i Mraźnicy 17 otworów świdrowych w ruchu, a m.:

w Boryslawiu: kopalnię „San Sabba” o 5 otworach świdrowych, otw. III, IX, i XII w tłokowaniu, Nr. IV. w wierceniu i tłokowaniu i otw. Nr. XI. w wierceniu. Dzienna produkcja ropy wynosi 3-30 cyst i kopalnię „Ratoczyn” o jednym otworze będącym w wierceniu.

w Mraźnicy: kopalnię „Mraźnica” o 6 otworach, z których Nr. I i II, znajdują się w tłokowaniu, Nr. III, i IV. w wierceniu, zaś VI, i XII. w wierceniu i tłokowaniu. Dzienna produkcja otworów produkujących wynosi 4,14 cyst., kopalnię „Horodyszczce” o dwóch otworach, z których otwór Nr. II, produkuje 7600 kg ropy dziennie, zaś drugi otwór Nr. IV, znajduje się w przejściowej instrumentacji, kopalnię „Standard” o 3 otworach świdrowych, z których otwór Nr. II, dowiercił ostatnio ropę w wysokości około 12 cyst. dziennie, otwory I, i III, znajdują się w normalnym wierceniu.

Czyni się również przygotowania do założenia szybu Nr. VII.

Dzienna produkcja ropy produkujących otworów powyższej spółki akcyjnej wynosi: obecnie około 20 1/2 cystern, ponadto wynosi produkcja gazu 40 m<sup>3</sup> na minutę.

W Nahujowicach: jeden otwór świdrowy przejściwie zastanowiony.

W Paszowie: 26 otworów w pompowaniu produkujących miesięcznie 4 cystern ropy.

Poza powyższymi obiektami kopalnianymi posiada spółka akcyjna Standard Nobel w naszym zagłębiu gazolinianym „Horodyszczce” w Mraźnicy, która wytwarza miesięcznie około 30 cyst. gazoliny, oraz własną instalację tłoczniową - magazynową.

## Standard Nobel Soc. Ame.

Cette société possède a present a Boryslaw et Mraźnica 17 puits en activité c'est a dire:

a Boryslaw: mine „San Sabba” avec 5 trous, dont Nr. III, et XII sont en pistonage, Nr. IV, en forage et pistonage et Nr. XI, seulement en forage, la journ. prod. du brut. 3.30 cit; mine „Ratoczyn” avec 1 trou en forage,

a Mraźnica: mine „Mraźnica” avec 6 trous respect. Nr. I, et II, en pistonage, Nr. III, et IV, en forage et Nr. VI, et XII, en forage et pistonage. La journal. production du brut des puits productifs est 4.14 citernes; mine „Horodyszczce” avec le trou II, produisant 7600 kg. du brut par jour et le Nr. IV, se trouvant en instrumentation pour le moment; mine „Standard” avec 3 trous, dont le trou Nr. II, s'est découvert il-y-a 14 jours avec un journal. débit de 11-12 citernes du petrole, les trous I, et III se trouvent en forage normal.

On fait aussi des préparatifs pour fonder le trou Nr. VII.

La journalière production des puits productifs s'éleve a present, a 20 citernes, la production de gaz natur. s'éleve a 37 m<sup>3</sup> a la minute.

a Nahujowice: 1 puits en tempor. suspension.

a Paszowie: 26 sondes produiraient par pompage 4 citernes du petrole par mois.

Au dehors de ces objets miniers la société nommée possède dans notre bassin petrolier l'usine de gazoline „Horodyszczce” qui traite envir. 30 wag. de gazoline par mois et une propre installation de pipe — lines et de magasinage.

## Standard Nobel in Polen A. G.

Diese Aktien-Gesellschaft besitzt gegenw. in Boryslaw und Mraźnica 17 Bohrlöcher in Betrieb u. z.:

in Boryslaw: Die Grube „San Sabba” mit 5 Bohrlöchern wovon Nr. III., IX. u. XII. im Kolben, Nr. IV. in Bohrung u. im Kolben u. Nr. XI. in Bohrung sich befinden. Die tägliche Rohölproduktion beträgt 3-30 Zist.; die Grube „Ratoczyn” mit einem in Bohrung sich befindlichen Bohrlöcher.

in Mraźnica: Die Grube „Mraźnica” mit 6 Bohrlöchern von denen Nr. I. u. II. im Kolben, Nr. III. u. IV. in Bohrung u. Nr. VI. u. XII. in Bohrung u. im Kolben sich befinden. Die tägliche Rohölproduktion der produktiven Schächte beträgt 4.14 Zisternen; die Grube „Horodyszczce” mit 2 Bohrlöcher u. z. Nr. II. 7600 kg Rohöl täglich produzierend u. Nr. IV. in vorübergehender Instrumentation sich befindend, sowie die Grube „Standard” mit 3 Bohrlöcher, von denen Nr. II. letzstens sich mit 12 Zisternen Rohöl täglich erschlossen hat u. I. u. III. in normaler Bohrung sich befinden.

Man trifft ferner Vorbereitungen zur Anlage des Schachtes Nr. VII.

Die tägliche Rohölproduktion der produktiven Bohrlöcher obiger Gesellschaft beträgt gegenw. ungef. 20 1/2 Zisternen, die Gasproduktion 40 m<sup>3</sup> pro Minute

in Nahujowice: ein Bohrlöcher, vorübergehend ein gestellt.

in Paszowie: 26 Sonden in Pumpung, die monatlich 4 Zisternen Rohöl produzieren.

Ausser obiger Grubenobjekte besitzt die Akt. Ges. Standard Nobel in unserem Reviere eine Gasolinanalt „Horodyszczce” in Mraźnica, welche monatlich ungef. 30 Zisternen Gasolin fabriziert u. eine eigene Peip- und Magasinierungsinstallation.

## Benzyna samochodowa zawsze w najlepszym gatunku

na własnych stacjach benzynowych i ważniejszych ośrodkach ruchu automobilowego.

## AUTOOIL-NOBEL Oleje automobilowe i smary AUTOOIL-NOBEL

Przy zastosowaniu naszych olejów zupełna gwarancja normalnego zużycia motoru.

— Długotrwała sprawność i konserwacja maszyny. —

Do nabycia w sklepach, na wszystkich naszych stacjach benzynowych i na własnych składach.

Ważne Oddziały i Składy we wszystkich większych miastach Rzeczypospolitej.

## Standard Nobel w Polsce Ska Akc.

Biuro Centralne: Warszawa, Al. Jerozolimskie 57.

Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej o popieraniu naftowego ruchu wiertniczego (Dz. U. R. P. Nr. 102 z dnia 24. listopada 1927.)

(Dobrowne brzmienie.)

Na podstawie art. 44 ust. 6. Konstytucji i ustawy z dnia 2. sierpnia 1926 r. o upoważnieniu Prezydenta Rzeczypospolitej do wydawania rozporządzeń z mocą ustawy (Dz. Ust. i R. Nr. 78 poz. 443).

## Art. 1

Przedsiębiorstwom naftowym, które w ciągu 10 lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia podejmą się wierzeń poszukiwawczych, przynajmniej się następujące ulgi:

1) Zwolnienie przez okres czasu oznaczony w ustępie pierwszym tego artykułu od wszelkich bezpośrednich podatków państwowych w odniesieniu do kapitałów inwestowanych w wiercenia poszukiwawcze,

2) zwolnienie na lat 10, licząc od daty uzyskania pierwszej produkcji,

a) od wszelkich podatków państwowych i samorządowych dodatków do nich w odniesieniu do przychodów, względnie dochodu z produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego uzyskanej z otworu wiertniczego poszukiwawczego, oraz z następných otworów wiertniczych,

Ordonnance du Président de la République sur l'encouragement des forages. (Le Bulletin des Lois Nr. 102 du 24. novembre 1927.)

(La Revue Pétrôlière.)

Conformément a l'article 44. §. 6, de la Constitution et a la loi du 2. aout 1926 accordant au Président de la République le droit de publier des décrets ayant force de loi (Bulletin des Lois Nr. 78).

## Article premier.

Aux entreprises pétrolières qui exécuteront, pendant une période de dix ans, a compter du jour de la promulgation du present décret, des forages de recherches, il sera accordé les allégements suivants:

1) Libération de tout impôt direct en proportion du capital engagé dans le forage de recherche, pendant le laps de temps défini dans l'article 1-er.

2) Libération pour dix ans, a compter du jour de l'arrivée de la première production:

a) De tous impôts et suppléments particuliers devant frapper la production d'huile et de gaz provenant du puits de recherches et de tous les puits placés autour de ce puits dans un rayon de 500 m.,

Das neue Gesetz betreffend die Förderung von Erdölbohrungen. (Gesetzblatt Nr. 102 vom 24. November 1927.)

(Übersetzung.)

Auf Grund des Art. 44. Absatz 6. der Konstitution und des Gesetzes vom 2. August 1926 betreffend die Ermächtigung des Präsidenten der Republik zur Erlassung von gesetzkraftigen Verordnungen (Dz. U. P. 78 Pos. 443) wird wie folgt verfügt:

## Art. 1.

Den Erdölunternehmungen, welche innerhalb von 10 Jahren vom Inkrafttreten dieser Verordnung Versuchsbohrungen vornehmen, werden nachstehende Begünstigungen zugesprochen:

1) Befreiung des für Suchbohrungen verwendeten Kapitals von allen direkten staatlichen Steuern während des im ersten Absatz dieses Artikels angeführten Zeitraumes.

2) Zehnjährige Befreiung gerechnet vom ersten Förderstage an von:

a) allen Staatssteuern und kommunalen Zuschlägen auf Einkünfte aus der Rohöl- und Gasproduktion, die aus Suchbohrungen, sowie aus weiteren im Umkreise von 500 m. von dem Schürfungsbhrlöcher angelegten Bohrlöchern ge-

## Do P. T. Prenumeratorów.

Do numeru dzisiejszego dołączamy upomnienia i czeki bankowe wzgl. P. K. O. zapomocą których upraszamy o nadesłanie na nasze konto Nr. 148.345 zaległe oraz prenumeraty za miesiąc styczeń 1928.

## A nos P. T. Abonnés.

Nous prions nos abonnés de bien vouloir nous remettre à notre compte relatif les restants et le cout de leur abonnement pour le premier trimestre 1928, qui est payable d'avance, ce afin de ne pas interrompre l'envoi de notre journal.

## An die P. T. Abonnenten.

Wir bitten unsere ausländischen Abonnenten um Begleich der Rückstände und der Bezugsgebühr für das 1-te Quartal 1928 damit in der Zusendung des Blattes keine Unterbrechung eintrete.

złożonych w obrębie koła o promieniu 500 metrów od odkrywczego otworu poszukiwawczego, na terenie kopalni, obejmującej ten odkrywczy otwór poszukiwawczy.

b) od komunalnego podatku od kopalni - ropy naftowej, uzyskanej z określonych pod a) otworów,

3) zwolnienie od zakazu wywozu ropy w okresie 10-letnim od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia 50% produkcji ropy, uzyskanej z otworów wiertniczych pod punktem 2 a) określonych.

## Art. 2.

Za wierceń poszukiwawcze uznaje się:

a) wierceń oddalonych conajmniej 2 km. od otworów wiertniczych produkujących ropę, lub

b) wierceń w mniejszym oddaleniu, które właściwy Wyższy Urząd Górniczy uzna za poszukiwawcze z powodu szukania nowych horyzontów ropnych lub z innych powodów natury geologicznej.

## Art. 3.

Wymienione w art. 1-szym ulgi będą miały zastosowanie również do rozpoczętych, a nie ukończonych jeszcze wierceń, o ile te wierceńia odpowiadają warunkom art. 2-go niniejszego rozporządzenia i na prośbę zainteresowanych zostaną uznane przez właściwy Wyższy Urząd Górniczy za wierceńia poszukiwawcze. Prośbę należy wnieść w przeciągu trzech miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia do właściwego Okręgowego Urzędu Górniczego.

Należności skarbowe i samorządowe wpłacone, względnie płatne przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia nie ulegają zwrotowi, względnie umorzeniu.

## Art. 4.

Ulgi wymienione a art. 1-szym i 3-cim w razie zmiany w osobie uprawnionego, zaszczyt w ciągu 10-ciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, przysługują również następcy prawnemu.

## Art. 5.

Pisma stwierdzające umowę o zawiązaniu spółki lub o wniesieniu nieruchomości, albo prawa do ciał kopalnych do spółki - przy jej zawiązaniu - tytułem wkładu rzeczowego, są wolne od opłat przewidzianych w art. 102, 105, 106 i 109 ustawy z dnia 1. lipca 1926 r. o opłatach stemplowych (Dz. Ust. R. P. Nr. 98 poz. 570) jeżeli zostaną sporządzone w ciągu 2-ch lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, a Spółka ma na celu prowadzenie kopalni naftowych i rozpocznie faktycznie prace wiertnicze najpóźniej w ciągu lat dwóch od dnia sporządzenia pisma, stwierdzającego umowę o zawiązanie spółki. Do chwili spełnienia tego warunku, obowiązek uiszczenia wymienionych opłat stemplowych pozostaje w zawieszaniu. Minister Skarbu wyda przepisy dotyczące się utrzymywania tych przypadków w ewidencji oraz sposobu uiszczenia opłat w razie niespełnienia warunków.

## Art. 6.

Upowazania się Ministra Przemysłu i Handlu do zwalniania na terenach państwowych produkcji otworów wymienionych w artykułach 1 i 2 niniejszego rozporządzenia od obciążeń t. zw. udziałami brutto.

## Art. 7.

Wykonanie niniejszego rozporządzenia porucza się Ministrom: Przemysłu i Handlu, Skarbu oraz Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa.

## Art. 8.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

b) De tous impôts communaux frappant les mines et l'huile des puits déterminés sous la lettre a ci-dessus.

3) Libération de la défense de transport de l'huile pendant dix ans, à dater du jour de la promulgation du présent décret, pour la moitié de la production des puits déterminés sous la lettre a du numéro 2.

## Art. 2.

Sont reconnus comme forages de recherches:

a) Les forages éloignés d'au moins 2 km. des forages productifs, ou bien.

b) Les forages moins éloignés que les Hautes Autorités Minières auront reconnus comme forages de recherches par suite, soit de la recherche de nouveaux horizons pétroliers, soit d'autres causes de nature géologique.

## Art. 3.

Les allègements indiqués dans l'article 1-er pourront être appliqués également aux puits commencés mais non terminés et placés dans les conditions prévues par l'article 2 après une demande des intéressés à l'Autorité Minière.

Cette demande devra être adressée dans un délai de trois mois, à dater du jour de la promulgation du présent décret, au Bureau des Mines de qui dépend le puits de recherches.

Les droits payés au Trésor avant le jour de la promulgation du présent décret ne peuvent être ni remboursés ni diminués.

## Art. 4.

Les allègements prévus par les articles 1. et 3 restent au bénéfice nouveau détenteur des droits de recherches et de forage, dans le cas d'un changement de propriétaires pendant une période de dix ans, à dater du jour de la promulgation du présent décret.

## Art. 5.

Les documents établissant les contrats de Sociétés, la mise en activité des mines etc., sont libres des droits prévus par les articles 102, 105, 106, 100 de la loi du 1-er juillet 1926 sur les droits de timbre (Bulletin des Lois, Nr. 98), si ces documents sont établis pendant une période de deux ans, à dater du jour de la promulgation du présent décret, si, de plus, la Société a pour but la création d'exploitations pétrolières et si elle commence en fait le travail de forage au plus tard deux ans après la signature du document la constituant.

Jusqu'au moment où cette dernière condition est remplie, le devoir de régler les droits de timbre est suspendu, le ministre des Finances publiera une ordonnance prescrivant d'établir la liste de ces cas, et la manière de percevoir les droits prévus dans le cas où la condition fixée n'a pas été remplie.

## Art. 6.

Le pouvoir est accordé au ministre du Commerce et de l'Industrie de libérer les puits forés sur les terrains d'Etat de la servitude des brutos. - Ces puits doivent être dans les conditions fixées par les articles 1-er et 2 du présent décret.

## Art. 7.

Sont chargés de l'exécution du présent décret, le ministre du Commerce et de l'Industrie, le ministre des Finances et le ministre de l'Intérieur après entente avec le ministre de l'Agriculture.

## Art. 8.

Le présent décret entre en application des le jour de sa promulgation.

wonnen wird und soweit dabei das Gebiet der Grube in Frage kommt zu der das Suchbohrloch gehört.

b) Erlassung der Kommunalgrubensteuer - für die unter a) bezeichnete Rohölproduktion.

3) Freigabe für den Export der Hälfte der im Punkt 2 a) bezeichneten Produktion auf die Dauer von 10 Jahren vom Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung.

## Art. 2.

Als Pionierbohrungen werden angesehen:

a) Bohrungen die mindestens 2 km. von rohölproduzierenden Bohrlöchern entfernt sind oder

b) Bohrungen in geringerer Entfernung, wenn ihnen das zuständige Ober-Bergamt infolge des Erschliessens neuer Oelhorizonte oder aus anderen Gründen geologischer Natur den Charakter als Pionierbohrung ausdrücklich zuerkennt.

## Art. 3.

Die im Art. 1 angeführten Begünstigungen werden auch schon bei angefangenen, jedoch nicht zu Ende geführten Bohrungen Anwendung finden, wenn diese den Bedingungen des Art. 2 entsprechen und wenn die Interessenten bei der zuständigen Bergbehörde die Anerkennung als Suchbohrung (Pionierbohrung) beantragen.

Dieses Gesuch muss innerhalb 3 Monate (ab 24 November d. J.) an das zuständige Kreisbergamt eingereicht werden.

Vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung eingezahlten bzw. fallig gewordenen staatlichen und kommunalen Steuern werden nicht zurückerstattet und unterliegen keiner Amortisation.

## Art. 4.

Im Falle dass innerhalb 10 Jahren von Inkrafttreten dieser Verordnung, die berechtigte Person gewechselt wird, übergehen die in Art. 1 und 3 angeführten Begünstigungen auch auf den Rechtsnachfolger.

## Art. 5.

Dokumente die über Gründungsverträge einer Gesellschaft oder über Einbringung von Immobilien als Sacheinlage bei der Gründung, sind von den in Art. 102, 105, 106 u. 109 des Gesetzes vom 1. Juli 1926 (Dz. U. P. Nr. 98 Pos. 570) angeführten Stempelgebühren befreit, wenn sie innerhalb zwei Jahren vom Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung ausgefertigt werden u. die Gesellschaft spätestens 2 Jahre nach Ausfertigung des Gründungsdokumentes tatsächlich mit den Bohrarbeiten beginnt.

Bis dahin ruht die Pflicht zur Entrichtung der Stempelgebühr.

Der Finanzminister wird Ausführungsbestimmungen erlassen, welche die Kontrolle solcher Fälle und die Regulierung dieser Gebührentrennung bei nicht Erfüllung dieser Bedingungen zum Gegenstand haben.

## Art. 6.

Der Minister für Industrie und Handel wird ermächtigt die Produktion der in Art. 1 u. 2 dieser Verordnung angeführten und auf staatlichen Terrains angelegten Bohrlöchern von der Belastung der sog. „Bruttoanteile“ zu befreien.

## Art. 7.

Die Durchführung dieser Verordnung wird dem Minister für Industrie und Handel, dem Minister der Finanzen und dem des Inneren im Einvernehmen mit dem Minister für Landwirtschaft übertragen.

## Art. 8.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.













Okręg górniczy Stanislawów.

District de Stanislawów.

Bergrevier Stanislawów.

Table with 2 columns: Product name and quantity. Includes 'Ogólna produkcja za listopad 1927' and various oil products like Bitkó, Pasieczna, etc.

Table with 2 columns: Product name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Product name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Lists various industrial and mining companies like Kal, Karp, Tow. Naft, etc.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Lists companies like Bonariwa, Pasieczna, etc.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Lists companies like Tow. Naft, Sloboda rungurska, etc.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Lists companies like Premier-Malopolska, Kosmacz, etc.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Lists companies like Zueckerberg Wilhelm, Majdanska Ska Naft, etc.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Lists companies like Compagnie Franco Polonaise, Rosulina, etc.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Company name and quantity. Mirrors the Polish table above.

Ogólna suma: 348 28

total: 348 28

Totalsumme: 348 28

Table with 2 columns: Product type and quantity. 'Z produkcji 348 28 cyst. przypada na: produktów rafinerów'.

Table with 2 columns: Product type and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Product type and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Product type and quantity. 'na przedsiębiorstwa polskie, polsko-węgierskie, francuskie, amerykańskie, austriackie'.

Table with 2 columns: Product type and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Product type and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'Naczelné miéjsce w ogólnej produkcji zagłębia stanislawowskiego zajmuje: Gal. Karp. Tow. Naft. z prod. 108 93 cyst.'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Okręg górniczy Jasto.

District de Jasto.

Bergrevier Jasto.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'Gal. Karp. Tow. Naft. wyprodukował: w Krośnie 130 62 cyst., w Potoku 61 19'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'Akt. Tow. Galicia wyprodukował: w Krośnie 6 89 cyst., w Grabownicy 25 25'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'Gwarectwo „Harklowa” wyprodukował: w Harklowie-Skołyszyn 32 — cyst.'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'Akt. Ska „Nafita” wyprodukowała: w Równem-Rogach 38 99 cyst.'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'ponadto wyprodukowała w Winnicy-Brzeźówce 801.507 m³ gazu'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. 'Polski Przemysł Naftowy wyprodukował w Iwoniczu 000.000 m³'.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.

Table with 2 columns: Location and quantity. Mirrors the Polish table above.





**Wywóz produktów naftowych z Polski.**

Wywóz produktów naftow. w październ. 1927 wynosił 19654 ton, w porównaniu z miesiącem wrześniem br. (20369 ton) zmniejszył się o 715 ton.

W październiku wzrósł wywóz benzyny o 284 i nafty o 1504 ton.

Wywóz innych produktów spadł znacznie.

**Wyeksportowano:**

do Austrii . . . . .	2147 ton
„ Czechosłowacji . . . . .	9058 „
„ Francji . . . . .	395 „
„ Gdańska . . . . .	3104 „
„ Niemiec . . . . .	1516 „
„ Szwajcarii . . . . .	886 „

Eksport w październiku br. zwiększył się, zatem do Austrii, Szwajcarii i Czechosłowacji, natomiast zmniejszył się do Gdańska, Niemiec i Francji.

Produkcja wosku wynosiła w październiku br. 57 ton, z czego wysłano do Niemiec 27 do Austrii 10, Włoch 12, Szwajcarii 2 ton.—

**Exportation des prod. pét. de Pologne.**

L'exportation des dérivés au mois d'octobre crt. s'est élevée à 19654 tonnes.— En comparaison avec l'export. du mois de septembre (20369 t.) elle se diminuait de 715 tonnes.

Nous enregistrons dont au mois d'octobre un accroissement de l'export. de essence de 284 et du pétrole lamp. de 1504 tonnes.

Nous notons contrairement une diminution de l'export. des tous les autres dérivés.

**On a expédié:**

à l'Autriche . . . . .	2147 tonnes
„ Tchécoslovaquie . . . . .	9058 „
„ France . . . . .	395 „
„ Dantzig . . . . .	3104 „
„ l'Allemagne . . . . .	1516 „
„ Suisse . . . . .	886 „

L'exportation en Autriche, en Tchécoslovaquie et en Suisse était plus grande mais à Dantzig, en l'Allemagne et en France elle était diminuée comme au mois précédent.—

La production d'ozokérite au mois d'octobre crt. s'est élevée à 57 tonnes, dont on a expédié tonnes 10 en Autriche, 27 en Allemagne, 12 en Italie, et 2 en Suisse.

**Naphtaprodukten - Ausfuhr aus Polen.**

Die Ausfuhr von Naphtaprodukten betrug im Oktober 1927 19654 Tonnen.

Im Vergleiche mit der Ausfuhr im Monate September l. J. (20369 T.) war sie um 715 T. kleiner.

Im Oktober l. J. war der Export von Benzin um 284 u. von Petroleum um 1504 T. grösser.

Hingegen verminderte sich der Export aller anderen Produkte.

**Exportiert wurden:**

Nach Oesterreich . . . . .	2147 Tonnen
„ Tschecho-Slovakei . . . . .	9058 „
„ Frankreich . . . . .	395 „
„ Danzig . . . . .	3104 „
„ Deutschland . . . . .	1516 „
„ Schweiz . . . . .	886 „ u. s. w.

Der Export nach Oesterreich, Schweiz und Tschechoslovakei hat sich im Berichtsmo-nate vergrößert, hingegen verminderte sich derselbe nach Danzig, Deutschland u. Frankreich.

Die Erdwachsprod. betrug im Oktober l. J. 57 Tonnen, hievon wurden 27 Tonnen nach Deutschland, 10 Ton. nach Osterreich, 12 Ton. nach Italien und 2 nach der Schweiz expeditiert.

**POLSKI BANK PRZEMYSŁOWY  
FILJA W DROHOBYCZU.**

**wraz z EKPOZYTURĄ W BORYSŁAWIU.**

przyjmuje wkłady złotowe i dolarowe za najkorzystniejszym oprocentowaniem, załatwia przekazy na wszystkie miejscowości w kraju i zagranicą zlecenia giełdowe, inkaso weksli i dokumentów, wynajmuje skrzynki depozytowe (sefy).

**SKUP WEKSLI KUPIECKICH.**

**Lombard ropy.**

**Produkcja ropy.**

Niżej podajemy odłoczoną produkcję za pierwsze 11 miesięcy 1927 r. kop. w Borysławiu, Tustanowicach i Mraźnicy łącznie z łapaczkami.

Cyfy te zostały zestawione na podstawie naszych regularnych miesięcznych przeglądów statystycznych.

W porównaniu z produkcją za pierwsze 11 miesięcy roku 1926 (49.459.11 cyst.) zaznaczamy zmniejszenie produkcji o 5240.22 cystern.

**Production de pétrole brut.**

Nous donnons ci-dessous la production refoulée du pétrole brut des premiers 11 mois de l'année 1927 des mines de Boryslaw, Tustanowice et Mraźnica inclus. le pétrol capté.

Les chiffres sont basés sur nos revues mensuelles statistiques.

Comparativement à la production de la meme periode de l'année 1926 (49.459.11 cit.) nous enregistrons une diminution de 5240.22 citernes.

**Rohölproduktion.**

Tieferstehend führen wir an die abgepeilte Rohölprod. der Gruben in Boryslaw, Tustanowice und Mraźnica samt dem Fangöl für die ersten 11 Monate 1927.

Diese Ziffern wurden auf Grund unserer regelmässigen monatlichen statistischen Uebersichten zusammengestellt.

Im Vergleich mit der Produktion der ersten 11 Monate 1926 (49.459.11 Zist.) verzeichnen wir einen Prod.-Rückfall von 5240.22 Zisternen.

	Slyczeń	Luty	Marzec	Kwiecień	Maj	Czerwiec	Lipiec	Sierpień	Wrzesień	Październik	Listopad	Grudzień	Razem
	Januar	Februar	Marsz	Avril	Mai	Jun	Jouillet	Août	Septemb.	Oktoib.	Novemb.	Decembre	Total
Boryslaw	1179.89	1005.90	1188.49	1239.82	1319.75	1262.82	1280.81	1268.37	1289.63	1242.74	1222.96		13.501.18
Tustanowice	1518.14	1372.06	1555.24	1522.52	1580.39	1558.04	1538.14	1532.48	1415.13	1509.80	1386.52		16.488.46
Mraźnica	1175.81	1050.80	1210.16	1181.58	1332.2b	1244.31	1352.18	1222.20	1358.17	1253.49	1241.92		13.622.87
Łap. i ropa zbierane Capt stat et l'huile captée Fang u. gesam. Rohöl	40.—	35.88	67.25	52.61	63.92	69.03	71.51	77.54	46.78	45.91	35.95		606.38
<b>RAZEM-TOTAL-SUMME</b>	<b>3913.84</b>	<b>3464.64</b>	<b>4021.14</b>	<b>3996.53</b>	<b>429.31</b>	<b>4134.20</b>	<b>4242.64</b>	<b>4100.59</b>	<b>4109.71</b>	<b>4051.94</b>	<b>3887.35</b>		<b>44.218.89</b>

**La REVÛE PÉTROLIFÈRE**

REVUE GÉNÉRALE DU PÉTROLE PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS.

Redaction et Administration: 19 Rue de Marignan, Paris (VIII).





Table listing various oil products and their prices across multiple columns, including items like Panonia, Pax, Pion, and Walszko.

1. Blok „Lindenbaum“ Nr. I. Do tego bloku należą następujące udziały brutto a m.: Silva Plana-Kozak, Zofia, Konrad-Brugger, Union, Pontresina-Galicja, Pontresina-britisch, Mary-Padua-Vulkan, Horodyszcz-Galicja, Berta I. i II., Fotogen, Gottfryd, Zyghard, Monte-Carlo, Oil-Spring i Józef. Cena; Prix; Preis: 132% \$ 4100-4150

Table with multiple sections: WALORY NAFTOWE, VALEURS DE NAPHTE, PETROLEUMWERTHE, and CENY ROPY. It lists various oil types like Gaz, Naphta, and Schodnica with prices in ZLOTY, Francs, and PARYZ PARIS.







Main table with columns: KOPALNIA MINE, WŁAŚCICIEL PROPRIETARE, Parcela Lot, Głębok. Profund, Stan Etat, Prod., etc. Includes entries for Pomorski, Wit 4 m. J., KARPACKI RATUJĄCY, etc.

Dzienna produkcja: — La production journalière: 43 23 węg. Odroczono włącznie: — Refoules: 30/12 915 50 1927 wag.

Kopalnie zanichane: — Mines suspendu totalement: — Wells abandoned: — Gruben ganzlich eingestelt.

Table listing abandoned mines with columns: Kopalnia Mine, Właściciel Proprietare, Parcela Lot, Głębok. Profund, Stan Etat, Prod., etc. Includes entries for Artur, Barbara II, Britania, etc.



Main table with columns for KOPALNIA, WŁASCIWIEC, Parcela, Głębok. Prąd, Stan, etc. It lists various mines and their owners across different regions.

Dzienna produkcja: — La production journalière: 5235 Odłożono włącznie: Refoulo: 30/12 115670
The daily production — Die tägliche Produktion: 5235 Pica over — Abgepeilt: 1927 wag.

URYCZ

Table listing names (Nr.) and production amounts (400, 370, 350, 137, 16, 39, 25, 5229, 274, 5190, 274, 520, 428) with units (p, d, m) and other details.

OPAKA

Table listing names (Teodor, Brawo, Wiedon, Wągnam, William, Wiktor, Warszawa) and production amounts (1008, 567, 713, 780, 839, 864, 826, 551, 331) with units (s, p, d, m) and other details.

POPIELE

Table listing names (Ełfriede, Joanna D'Arc, Midland, Natalia, Erd. Popiele) and production amounts (2406/2, 2406/1, 1976, 2936/1, 3996/1, 1959) with units (s, p, tcz) and other details.









# Okręg — District — Revier Drohobycz

## Objaśnienia znaków — Explication des signes Explanation of signs — Zeichenerklärung.

**Oddtoczona produkcja węgla  
La prod. refouée  
The prod. piped over  
Die abgepeipte Produktion**

30/XII 1927

Marka-Marke-Marque	BORYSLAW	915 50
Boryslaw:	MRAZNICA	1283 62
	TUSTANOWICE	1159 70

Lapacki i ropa zbierana  
Capt. stations et l'huile cuillee  
Fangstationen u gesammeltes Rohöl

26 13

3381 95 wag.

	DUBA	
	ŁODYNA	
Wierzchnia-Superieur-Oberes	MRAZNICA	
	NAHUJOWICE	
Marki specjalne Marques spéciales Spezialmarken	OPAKA	
	ORÓW	
	POLONJA-RYPNE	
	PEREHIŃSKO	
	PASZOWA	
	POPIELE	
	PERCPROSTYNA	
	RYPNE	
	ROPIENKA	
	RAJSKIE	
	STRZELBICE	
	SŁOBODA DUBEŃSKA	
	STRZELBICE	24
	SCHODNICA	
	URYCZ	
	WANKOWA	20 -
Razem-Total-Summe:		3381 95 wag.

**Dzienna produkcja  
La production journal.  
The daily production  
Die tägliche Produktion.**

BORYSLAW	43 23
DUBA Słoboda Dubieńska	0 44
ŁODYNA	0 08
MRAZNICA	59 71
NAHUJOWICE	0 05
OPAKA	0 20
ORÓW	0 20
POLONJA-RYPNE	0 20
PEREHIŃSKO	
PASZOWA	0 14
POPIELE	0 14
RYPNE	4 30
ROPIENKA	0 60
RAJSKIE	0 10
STRZELBICE	0 65
SCHODNICA (Pereprost)	7 10
TUSTANOWICE	52 85
URYCZ	3 75
WANKOWA Brelków Leszczowate	3 44
Razem-Total-Summe	176 60

- bw** — brak wody - manque de l'eau - Wassermangel.
- chs** — chwilowo zastawiony - momentanément arrêté, - temporarily stopped, vorübergehend eingestellt;
- e** — erupcyjnie - éruptif - selbsttätig;
- g** — gazy - Gas - Gas - Gase;
- gr** — gruskuje, - redresse avec poire, - swedge - birn
- i** — instrumentacja, - instrumentation, - fishing, - instrumentation;
- ll** — luje - glaisage - verléen.
- lk** — likwidacja — liquidation — Liquidation
- l** — łyżkowanie, - retirer a la cuillère, - bailing, - Löffeln;
- lr** — łyżkuje ręcznie - extraction a main - Handlöffeln
- m** — montowanie, - montage, - mounting, Montage;
- mr** — manipulacja rur, - manoeuvre des tubes, - casing manip - Röhrenman.
- o** — odbudowa - rébatiment - rebuild - Wiederaufbau-
- obr** — odbija rury, - forage des tubes par le côté, - Wegschlagen der Röhre;
- odb** — odbija - forage par côté - Wegschlagen;
- p** — pompuje, - pompage, - pumping, - Pumpen;
- pi** — p. bne tłoko x. - pistonnem. d'essai, - plugging trials, - Kolbenversuche
- po** — prostuje otwór, - redresse le trou, - straighten the hole, - geradet-
- pl** — planuje - nivellement - planiert.
- r** — rurowanie, - tubage - casing running - Verrohrung;
- ro** — rozszerza otwór, - elargi le trou, - underreaming - erweitert;
- rk** — rekonstrukcja, - reconstruction, - Rekonstruktion;
- s** — zastawiono - arrêté - stopped - eingestellt.
- sp** — spalony - brûlé - abgebrant
- sm** — samopłynąco, - jaillissant, - flowing - selbsttätig;
- l** — dokowanie, - pistonnage, - plugging, - Kolben
- tp** — przyg, do torpedow, - prepar. p. torpillage - Vorb. zum Torped.
- tcz** — tłok czasowo, piston. temp. - kolbt zeitweise
- w** — wiercenie, - forage, - drilling, - Bohrung;
- wb** — wybuchowo, - en éruption, - by eruption, - in Ausbruch;
- wr** — wyciąga rury, - retrait des tubes, - casing withdraw - Herauszieh. d. Röhren
- wk** — wierci kopytem, - fore a. trepan a sabot, - Bohrung mit Hufeisen;
- wl** — własność - propriété - Eigentum.
- wp** — wierci patrony, - fore le remblai, patron drilling, - Patronenzerbohrung
- wz** — wy. bia zasyp, - curage d'eboulis, - Nachfallausarbeitung.
- wgr** — wyciąga rury, - extraction des tubes, - Herausziehen der Röhren
- zw** — zwiera rury, - fore les tubes - drilling up casing, - Röhrenzerbohr;
- z** — zmyka wodę, - fermer les eaux, - water closing, - Wassersperre

## Tabela przeglądowa — Tableau de revue — Übersichts-Tabelle.

ropy, du brut, Rohöl

gazów, de gaz — Gase.

TOW. — SOC. — GESELL.	wag	TOW. — SOC. — GESELL.	wag.	TOW. — SOC. — GESELL.	m <sup>3</sup>	TOW. — SOC. — GESELL.	m <sup>3</sup>
A. T. Galicja	14 23		1 23	Limanowa	147 60	Standard Nobel	35 75
Limanowa	21 56		2 10	Koncern Premier Malopolska	65 33	Belg. Nafta Borysl	8 50
A. T. Nafta	15 45	Mrażnica Spółka	2 35	Fanto	46 31	Tow. Naft. Bloch	2 25
Koncern Premier Malopolska	21 34	Sp. Naft. Browak	1 55	Galicja	58 33	Scott i Buber	0 25
A. T. Fanto	18 05	Oil Invest. Assoc.	2 18	Nafta	45 99	Italgaz	0 25
Gal. Karp. Tow. Naft.	10 45	Tow. Naft. Bloch	0 73	Gal. Karp. Tow. Naft.	38 85	Polski Przemysł Naftowy	0 12
Polonia	0 40	Belg. Nafta Borysl.	1 15	Oil-Invest. Assoc.	8 50	Gizela	5 80
Standard Nobel	19 86	Polski Przemysł S. A.	0 50	Polonia [Eldikus Krafi]	2 50	Mrażnica Ska	5 -
A. T. Italgaz	0 70	Bonariva	1 36	Bonariva		Rothenberg	0 35
Józef Rothenburg	2 -			Browak	0 40		

### NOTARIUSZE — LES NOTAIRES — DIE NOTARE

# EMIL WITKIEWICZ — JULIAN KUROWSKI

otworzyli dnia 1. grudnia br.  
wspólną  
kancelarię notarialną  
w Drohobyczu  
ul. Szewczenki 1. 2.

ont ouvert le 1. decembre crt.  
commun  
bureau notarié  
à Drohobycz,  
rue Szewczenki Nr. 2.

eröffneten am 1-ten d. M.  
ihre gemeinsame  
Notariatskanzlei  
in Drohobycz  
Szewczenkigasse Nr. 2.





**MAPY NAFTOWE**

Inżyniera **F. EWIGA** w Drohobyczu  
wedle stanu stale uzupełnianego

Boryslaw, Tustanowice, Mrażnica	1:7500	Cena zł	40.—
„ „ „ z oznaczeniem produkcji		„ „	50.—
„ „ „ z przesuniętymi napisami		„ „	10.—
Schodnica, Urycz, Kropiwnik, Dołhe, Orów	1:10000	„ „	40.—
Kropiwnik, Dołhe II	1:10000	„ „	40.—

**POLSKI OBSZAR NAFTOWY**

(Terena produktywne i zgłoszone granice gmin, powiatów, województw, okręgów górniczych rafinerje) w skali 1:160000 Cena zł 100.—

**NAPHTAKARTEN**

des Ingenieur **F. EWIG** in Drohobycz  
nach dem ständig ergänzten Stande

Boryslaw Tustanowice, Mrażnica	1:7500	Preis zł	40.—
„ „ „ mit Aendutung der Produktion		„ „	50.—
„ „ „ mit verschoebene Aufschriften		„ „	10.—
Schodnica, Urycz, Kropiwnik, Dołhe Orów	1:10000	„ „	40.—
Kropiwnik, Dołhe II. Theil	1:10000	„ „	40.—

**DAS POLNISCHE NAPHTAGEBIET**

(Angemeldete u. produktive Terrains, Grenzen von Gemeinden, Bezirken, Wojwodschaften u. Bargasmsrevieren, Raffinerien) Msb 1:160000 Preis zł 100

**„PHILIPS”**

Polsko-Holenderska fabryka lamp elektrycznych w Warszawie

„Argenta“ Żarówki „Radjo“.

Reprezentacja:

Małopolska Spółka Techniczno - Handlowa Sp. z ogr. odp.

Skr. p. 195.

w Boryslawiu ul. Pańska 220

Telefon Nr. 97.

**Boryslaw:**

E. JOLLES „DETEHA“  
„ROBUR“ M. FLEISCHER

**ODDZIAŁY  
SPRZEDAŻY:**

**Drohobycz:**

JAN ŻANKOWSKI, LEON  
ROSENSCHEIN „VOLT“.

**Poznań 1929.**

**PLAN SYTUACYJNY POWSZECHNEJ WYSTAWY KRAJOWEJ 1929 w POZNAŃU.**



# KONCERN NAFTOWY „PREMIER“ NAPHTA - KONZERN

**Kopalnie** w Borysławiu, Tustanowicach, Rypnem, Perehińsku, Kosmaczu, Słobodzie Rungurskiej, Pasiecznej etc.,

**Rafinerje** w Drohobyczu (Dros), Trzebinii i Peczenizynie.

„**PETROLEA**“ Tow. Akc. dla przemysłu oleju skalnego, przedsiębiorstwo dla przetwarzania i magazynowania ropy.

**Towarzystwo „OLEUM“** Spka z o.p. Organizacja krajowa dla sprzedaży produktów naftowych.

**54 filji i oddziałów sprzedaży w Polsce.**

**Gruben** in Borysław, Tustanowice, Rypne, Perehińsko, Kosmacz, Słoboda Rungurska, Pasieczna etc.

**Raffinerien** in Drohobycz (Dros), Trzebinia und Peczenizyn.

„**Petrolea**“ A. G. Rohöl - Pipe - und Magazinierungs-Anlagen

„**OLEUM**“ Gesellschaft m. b. H. Inland-Verkaufs - Organisation für Naphta-Produkte.

**54 Filialen und Verkaufsstellen in Polen.**

## Reklama jest dźwignią przemysłu.

### Spółka Akcyjna „NAFTA“ Aktien-Gesellschaft

Centrala we Lwowie, ul. Batorego 6. ☒ Zentrale in Lemberg, Batorego Nr. 6.

TELEFON Nr. 56, 990.

Adres telegraficzny dla wszystkich przedsiębiorstw „PHOTONAFTA“

**Rafinerja w Drohobyczu,**

Dyrekcja Górnicza i Fabryka Gazoliny w Borysławiu.

**KOPALNIE** - w Borysławiu, Tustanowicach, Mrażnicy, Bitkowie, Równem-Rogach, Rudawie rymanowskiej, Winnicy-Brzeźówce i t. d.

**FABRYKA MASZYN I NARZĘDZI WIERTNICZYCH W BORYSŁAWIU.**

**SKŁADY KOMISOWE** we wszystkich znaczniejszych miejscowościach Państwa,

Reprezentacja w Warszawie ul. Królewska 23. - Reprezentacja na

Gdańsk i Państwa bałtyckie: „Płońaft“ Gdańsk, Pfefferstadt 56.

**SPRZEDAŻ KRAJOWA I ZAGRANICZNA:** gazoliny, benzyny, nafty, oleju gazowego, oleju opałowego, olejów maszynowych, rafinowanych i destylowanych, parafiny, asfaltu i koksu.

WŁASNY PARK CYSTERNOWY.

Telegramm-Adresse für sämtliche Unternehmungen: „PHOTONAFTA.“

**Raffinerie in Drohobycz,**

Bergbaudirektion und Gasolin-Anlagen in Borysław,

**ROHÖLGRUBEN** - in Tustanowice, Mrażnica, Bitków, Równem-Rogi Rudawka Rymanowska, Winnica, Brzeźówka usw.

≡ **Maschinen und Bohrwerkzeug-Fabrik in Borysław.** ≡

**KOMMISSIONSLAGER** in sämtlichen grosseren Orten des Staates.

Repräsentanz in Warschau: Królewska 23. - Repräsentanz für Danzig

und baltische Staaten: „Płońaft“, Danzig Pfefferstadt 56.

**INLANDSVERKAUF UND EXPORT VON:** Gasolin, Benzin, Petroleum, Gasöl, Heizöl, Maschinenöle raffinierte u. dest., Paraffin, Asphalt u. Koks.

EIGENER ZISTERNENPARK.

# GALICYJSKIE KARPACKIE NAFTOWE TOWARZYSTWO AKCYJNE

dawniej Bergheim i Mac Garvey.

## FABRYKA MASZYN I NARZĘDZI WIERTNICZYCH

Borysław.

Glinnik Marjampolski.

Tustanowice.

WYKONUJEMY I DOSTARCZAMY:



- 1) w dziale maszynowym: maszyny parowe dla celów wiertniczych, parowe wyciągi blokowe z napędem elektrycznym i motorami spalinowymi, pompy parowe, pompy transmisyjne i t. p.
- 2) w dziale kopalnianym: kompletne urządzenia wiertnicze wszelkich systemów, żurawie wiertnicze polsko-kanadyjskie, pensylwanskie, płuczkowo-udarowe, płuczkowo-obrotowe, „Rotary“ kombinowane, żurawie wiertnicze przewoźne, wszelkie narzędzia, przybory, maszyny i aparaty, wchodzące w zakres techniki głęb. wierc.
- 3) w dziale rafineryjnym: wszelkie maszyny, aparaty, przybory, prasy, płyty parafinowe i t. p.

- 4) w dziale odlewniczym: wszelkie odlewy żeliwne do 5000 kg, odlewy mosiężne, surowe i obrabione.
- 5) w dziale konstrukcyjnym: wszelkie konstrukcje żelazne, zbiorniki żelazne, tanki, sunnice i t. p.

Pozaem wyrabiamy rozmaite przedmioty, mające ogólniejsze zastosowanie jak: kuźnie połowe, ogniska kuzienne i formy ogniowe, imadła równoległe, palniki i urządzenia do opalu płynnego i gazowego, piecyki pokojowe oszczędnościowe systemu „Karpaty“.

Nasza Fabryka beczek wykonuje i dostarcza w każdej ilości beczki żelazne, samorodnie spawane, o pojemności 200 litrów czarne i pocynkowane.

### FABRYKA

Ceresyny, Nafty, Olejów maszynowych, Parafiny i Świece  
Galicyjskie Towarzystwo Naftowe Sp. A.

**DRHOBYCZ „GALICJA” BORYSŁAW**

wyrabia i eksportuje do wszystkich krajów:

Rope, Naftę, Benzynę, Parafinę, Świece, Asfalt, Koks, Smary, Olej gazowy, Olej motorowy, Ozokieryt, Ceresyne,

Destylaty smarowe.

Biuro Komercyjne Krajowe: Lwów, Kopernika 11.

RAFINERJA W DRHOBYCZU

Kopalnie nafty w Tustanowicach-Borysławiu-Schodnicy i t. d.

Rurociągi, Hoczłowne i zakłady magazynowe w Schodnicy, Borysławiu, Tustanowicach i Drohobyczu.

Generałe zastępstwo na Niem. Austrję:

Petroleum-Handelsgesellschaft m. b. H.

Wien III am Heumarkt 10.

Adres telegraficzny: „GALICIA“.

### FABRIK

von: Apollowachs (Ceresin-) Naphta-, Maschinenöl-, Paraffin-, und Kerzen  
Galizische Naphta- Aktiengesellschaft

erzeugt und exportiert nach sämtlichen Ländern:

Rohöl, Petroleum, Benzin, Paraffin, Kerzen, Asphalt, Koks, Schmieröl, Gasöl, Motorenöl, Ozokerit, Ceresin,

Schmieröledestillate.

Kommerzielles Büro für das Inland: Lwów, Kopernika 11.

Raffinerien in Drohobycz.

GRUBENWERKE in Tustanowice, Borysław, Schodnica etc. etc.

Rohrleitungen und Magazineanlagen in Schodnica, Borysław, Tustanowice und Drohobycz.

Generalvertretung für Deutsch-Oesterreich:

Petroleum-Handelsgesellschaft m. b. H.

Wien III am Heumarkt 10.

Telegramm-Adresse „GALICIA“